

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1932-1933	N° 88		Zittingsjaar 1932-1933
	SEANCE du 15 mars 1933	VERGADERING van 15 Maart 1933	

PROJET DE LOI

prorogeant la durée des mandats des membres des conseils de prud'hommes.

EXPOSE DES MOTIFS

MADAME, MESSIEURS,

Les élections pour le renouvellement des conseils de prud'hommes doivent avoir lieu en mai 1934. La revision des listes électorales, préliminaire au scrutin, débute au mois de juin de l'année précédente.

Ces formalités occasionnent au Trésor une dépense considérable, de l'ordre de 500,000 francs environ. Conçu dans un esprit d'économie, le présent projet a pour but de proroger jusqu'à nouvel ordre les mandats des conseillers prud'hommes qui expirent en 1934.

Afin de permettre au Gouvernement le choix du moment le plus opportun, il confie à un arrêté royal le soin de fixer la date de la revision des listes électorales et des élections sous la réserve que ces opérations devront se dérouler au plus tard à l'expiration de la période sexennale 1934-1940.

Dans l'état actuel des conseils de prud'hommes, la prorogation envisagée n'est pas de nature à nuire à la marche régulière de l'institution.

Qu'il me soit permis en terminant de souligner le caractère d'urgence que présente le vote du projet.

Le Ministre de l'Industrie et du Travail,

Philip VAN ISACKER.

ONTWERP VAN WET

houdende verlenging van den duur der mandaten van de leden der werkrechtshraden.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Op grond van artikel 103 der wet van 9 Juli 1926 moeten de werkrechtshraden om de zes jaar worden vernieuwd, en er zouden dus nieuwe verkiezingen moeten plaats hebben in 1934. Maar vooraf dienen de kiezerslijsten, welke bij bedoelde verkiezing moeten worden benut, herzien en met die herziening moet reeds een aanvang worden genomen in Juni van het jaar vóór de verkiezingen.

Het vervullen van deze formaliteiten gaat niet zonder aanzienlijke kosten, welke thans kunnen geraamd worden op ongeveer 500,000 frank. Bezuiniging van een dergelijk bedrag lijkt mij in de huidige omstandigheden niet te mogen worden verwaarloosd en 't is onder de drukking van die gedachte dat bijgaand ontwerp wordt neergelegd strekkende tot verlenging van den duur der in 1934 vervallende mandaten van de leden der werkrechtshraden.

Ten einde de Regeering over de keuze te laten beschikken van den voor herziening en verkiezing best geschikten tijd, wordt haar bij dit ontwerp opdracht verleend om bij Koninklijk besluit den datum, én voor de herziening der kiezerslijsten, én voor de eerstkomende verkiezingen, te bepalen, onder voorbehoud dat daartoe worde overgegaan uiterlijk bij het verstrijken der zesjarige periode 1934-1940.

Lijk de zaken thans staan kan de regelmatige werking der arbeidsgerechten door de voorgestelde verlenging geenszins worden gehinderd.

Het zal overbodig zijn de hoogdringendheid voor de stemming van dit ontwerp te onderlijnen.

De Minister van Arbeid en Nijverheid,

Philip VAN ISACKER.

PROJET DE LOI

ALBERT,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Industrie et du Travail,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Industrie et du Travail est chargé de présenter en Notre Nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Les mandats des membres des conseils de prud'hommes expirant en 1934 sont prorogés jusqu'à nouvel ordre.

ART. 2.

Un arrêté royal fixera la date de la revision des listes électorales et des prochaines élections prud'homales, qui devront avoir lieu au plus tard à l'expiration de la période sexennale 1934-1940.

Donné à Bruxelles, le 11 mars 1933.

ALBERT.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Industrie et du Travail,

Philip VAN ISACKER.

WETSONTWERP

ALBERT,

Koning der Belgen,

Aan allen tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van Onzen Minister van Arbeid en Nijverheid,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Arbeid en Nijverheid zal in Onzen Naam bij de wetgevende Kamers het wetsontwerp indienen waarvan den inhoud volgt :

ARTIKEL ÉÉN.

De duur der in 1934 vervallende mandaten van de leden der werkrechtcrsraden wordt, tot nadere beschikking, verlengd.

ART. 2.

De datum voor de herziening der kiezerslijsten alsmede deze der eerstkomende verkiezingen voor de werkrechtcrsraden worden bij Koninklijk besluit bepaald. Zij moeten plaats hebben uiterlijk bij het verstrijken der zesjarige periode 1934-1940.

Gegeven te Brussel, den 11^e Maart 1933.

ALBERT.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Arbeid en Nijverheid,

Philip VAN ISACKER.